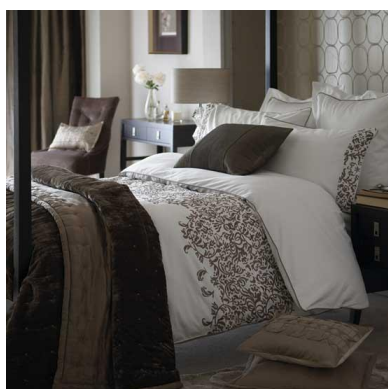


Textiles para el hogar y mobiliario

# EL MERCADO DE LA UNIÓN EUROPEA PARA LA ROPA DE CAMA DE LINO

Fecha de Publicación: octubre del 2009

Fuente: CBI (<http://www.cbi.eu>)  
Traducción libre del original



Septiembre 2010

## Informe Resumen

Este estudio de mercado del CBI analiza los aspectos más destacados del mercado de la UE para la ropa de cama de lino:

La demanda total de ropa de cama de lino en la UE ha disminuido ligeramente durante los últimos años a un monto de €2,6 mil millones en el año 2008. La producción europea de ropa de cama de lino disminuyó un 7,3% hasta los €1,4 mil millones en el año 2008. La producción de ropa de cama de lino se ha movido fuera de la UE a los países de bajo costo (LCCs por sus siglas en inglés), en gran medida. Fabricantes de la UE han trasladado la ubicación de su producción para seguir siendo competitivos. La elección de la estrategia de entrada al mercado para los exportadores de los países en vías de desarrollo depende de los recursos disponibles y la prioridad dada al mercado europeo. Sin embargo, mayoristas o importadores y los minoristas son, en general, los canales comerciales de mayor interés para los exportadores de países en vías de desarrollo. El valor de las importaciones totales de ropa de cama de lino de la UE aumentó en promedio un 3,3% por año desde el año 2004 a €2,5 mil millones en el año 2008. La participación de importaciones de países en vías de desarrollo aumentó del 56% en el año 2004 a 62% en el año 2008. Pakistán fue el proveedor más importante de los países en vías de desarrollo en las importaciones de la UE (siendo su participación del 21% en el año 2008) y a la mayoría de los países seleccionados (a excepción de Alemania y Reino Unido) mostró un crecimiento anual del 3,2% en el periodo 2004-2008.

Este estudio tiene como objetivo proporcionar a países en vías de desarrollo exportadores de ropa de cama de lino con la información del mercado de productos específicos relacionados con el acceso al mercado de la UE. Para ver el estudio completo diríjase a: <http://www.cbi.eu/marketinfo>

La información detallada de ropa de cama de lino figura en el apéndice A. Este estudio examina a la UE en general y los siguientes mercados, en particular: Francia, Alemania, Italia, España, Países Bajos y el Reino Unido.

### 1. Descripción del mercado: la demanda y la oferta

En este capítulo se analiza la demanda y la producción de ropa de cama de lino. Por favor note que la demanda es calculada utilizando datos de Prodcorn correspondiente a la producción, las exportaciones y las importaciones (la demanda = producción + importaciones - exportaciones). Estos son los mejores datos detallados disponibles.

El mercado de los textiles del hogar y el mobiliario, incluyendo ropa de cama de lino, se puede dividir en (residencial o) segmento de consumo y un (comercial o) segmento de contrato. El mercado comercial o de contrato tiene una estructura de mercado completamente diferente del mercado de consumo. Lamentablemente, la información sobre el mercado de contratos no está disponible.

#### **Demanda**

La demanda total de ropa de cama de lino en la UE puede ser estimada en €2,6 mil millones para el año 2008, frente a €2,7 mil millones en el año 2004. La demanda total disminuyó en promedio un 1,5% anual en el periodo 2004-2008. La Tabla 1.1 muestra la demanda aparente de ropa de cama de lino en la UE y los seis países seleccionados. Como puede verse, los Países Bajos fue el único país seleccionado que mostró un aumento en la demanda aparente. La demanda aparente en Francia, Italia y España se

## Perfil de Mercado de la ropa de cama de lino en la UE

mantuvieron estables. El Reino Unido y Alemania han mostrado un descenso de la demanda aparente de 6,5% y 4,3% respectivamente. El crecimiento de la demanda neerlandés fue el resultado de las amplias campañas de marketing, acompañada de disminución de los precios. Los minoristas y los fabricantes están recurriendo cada vez más a las mercancías importadas con el fin de poder ofrecer productos a precios competitivos.

**Cuadro 1.1 Demanda aparente de ropa de cama de lino en la UE, por país, 2004-2008, € millones**

	2004	2005	2006	2007	2008	TCAC*
<b>EU27</b>	<b>2.734</b>	<b>2.682</b>	<b>2.630</b>	<b>2.736</b>	<b>2.577</b>	<b>-1,50%</b>
Alemania	637	566	563	560	535	-4,30%
Francia	484	507	470	504	489	estable
Reino Unido	468	395	414	429	358	-6,50%
Italia	340	365	344	284	333	estable
España	185	198	210	205	183	estable
Los Países Bajos	113	120	104	115	133	4,20%

Fuente: Eurostat (2009)

\* Tasa crecimiento anual compuesto

### ***Debate general de la demanda de los consumidores***

Factores que influyen en la demanda de ropa de cama de lino en la UE:

- ***Globalización.*** La cadena de suministro se ha vuelto más globalizada, así como el gusto y preferencias del consumidor. Las revistas se están convirtiendo cada vez más internacionales en su cobertura y ferias comerciales como Heimtex se están organizando en diferentes partes del mundo (Alemania, India, Japón, Rusia y los Estados Unidos de América). Diseñadores como Donna Karan, Giorgio Armani y Ralph Lauren operan en todo el mundo, mientras que el departamento de almacenaje interior Ikea de Suecia es una marca reconocida universalmente y esta rápidamente abriendo tiendas en países como China, India y Rusia.
- ***Tendencias sociales.*** Un porcentaje creciente de mujeres que trabajan significa que más mujeres tengan sus propios ingresos. Dado que las decisiones en el hogar se realizan casi exclusivamente por mujeres, las ventas de textiles para el hogar y mueblería tienden a ser mayores.
- ***Interés en los Medios.*** El interés en los medios y la producción en decoraciones para el hogar ha llevado a los consumidores a reemplazar sus textiles para el hogar basado en un deseo de cambio y no simplemente sobre la base del uso y desgaste. Aunque no evolucionan tan rápida como las tendencias de la ropa, los ciclos de vida de los textiles para el hogar se han reducido considerablemente hasta aproximadamente 2 años para los muebles suaves (incluyendo ropa de cama de lino). Los últimos acontecimientos y las previsiones de la moda pueden ser derivados de los sitios Web de las ferias comerciales, como Heimtextil (<http://heimtextil.messefrankfurt.com>) o en revistas especializadas, tales como Textil Wirtschaft (<http://www.twnetwork.de>) o Journal du Textil (<http://www.journaldutextile.com>).
- ***Climático.*** El clima del país tiene una influencia en la demanda de ropa de cama de lino. Las ventas de las camas calientes tienden a ser mayores en climas más fríos y menor en los climas más cálidos.
- ***Solidez de los colores.*** La solidez de los colores es muy importante, especialmente para la ropa de cama de lino. La ropa de cama de lino se lava a menudo a altas temperaturas, lo que hace que los colores sean más susceptibles a corroerse.

## Perfil de Mercado de la ropa de cama de lino en la UE

- **Facilidad de uso.** Hoy en día, la facilidad de uso de la ropa de cama de lino es muy importante. La gente está muy ocupada y no quiere pasar mucho tiempo en sus hogares. La ropa de cama de lino debería ser fácil de lavar y estar sin arrugas. La gente también quiere ropa de cama de lino "fácil": ropa de cama de lino que no requiera mucho tiempo para hacer una cama.
- **Ropa de cama de lino orgánica.** Los consumidores europeos están cada vez más interesados en los materiales orgánicos de textiles para el hogar, incluyendo ropa de cama de lino.
- **Telas de calidad.** Las colecciones más recientes de ropa de cama de lino están hechas de telas de alta calidad como el satén, lino y cachemira. Las sábanas son frescas y limpias y las fundas de edredones están bellamente acabados. El último desarrollo es ropa de cama de lino limpias y frescas hechas 100% de algodón egipcio y pulpa de madera.
- **Dos diferentes cubre almohadas.** Un número creciente de sets de ropa de cama de lino tienen dos distintos cubre almohadas.
- **Ropa de cama de lino para niños impreso.** Ropa de cama de lino para niños tiene regularmente impreso motivos de Disney, personajes comic, grupos de deportes y músicos.

Para información mas detallada en las tendencias de la demanda, referirse el estudio de mercado del CBI "El mercado de los textiles domésticos y mobiliarios en la UE" y los estudios sectoriales del CBI respecto al mercado individual de cada país de la UE.

### Eco ropa de cama de lino

El segmento de cultivo de productos ecológicos y orgánicos representa un nicho de especial interés en la industria textil del hogar. Cabe señalar, sin embargo, que la moda juega un papel cada vez más importante en este segmento. En los tiempos de bombachos y de color marrón, los productos "ecológicos" se venderían sólo porque la etiqueta se hubiera terminado.

*Fuente: Industry experts & Facts Figures Future (2009)*

### Confianza del consumidor

De acuerdo con el Índice de Confianza del Consumidor de Nielsen Global, la confianza del consumidor europeo fue de 67 puntos en la primera mitad del año 2009, que es inferior a la media global de 77 puntos. En comparación con la segunda mitad del año 2008, la confianza del consumidor en Europa disminuyó en 6 puntos. El Cuadro 1.2 muestra el Índice Global Nielsen de Confianza del Consumidor de los países europeos seleccionados y el cambio en la primera mitad del año 2009 en comparación con la segunda mitad del año 2008. Por favor note que este índice se asemeja a la tendencia general de la confianza de los consumidores y no está específicamente destinada a los consumidores de textiles del hogar y mobiliaria. Sin embargo, la caída de la confianza podría indicar que la demanda de ropa de cama de lino es probable también que disminuya. Para obtener más información, consulte el estudio de mercado del CBI relativo a la UE.

**Cuadro 1.2 Índice de Confianza del Consumidor Global Nielsen**

País	Índice de confianza del consumidor global	Cambio 1ª mitad 09' Vs. 2ª mitad 08'
<b>Media Global</b>	<b>77</b>	<b>-7</b>
<b>Media UE</b>	<b>67</b>	<b>-8</b>
Países Bajos	96	-3
Alemania	73	-2
España	72	-4
Italia	70	-3
Reino Unido	65	-9
Francia	60	-1

Fuente: Nielsen (2009)

### Producción

Crecientes precios bajos de las importaciones han hecho muy difícil para los fabricantes de la UE para competir y como resultado, muchos de ellos han movido la producción a países de bajo costo. La tendencia en el mercado hacia una mayor personalización de los productos ha llevado a que parte de la producción se mantenga en la UE. Los fabricantes de la UE se están enfocando en productos de alto valor con un contenido de alto diseño; están exportando a escala mundial mediante la entrega a los segmentos más altos del mercado y abasteciéndose de productos básicos en países de bajo costo. Otras estrategias incluyen la inversión en nuevas fabricas y nuevas tecnologías de la información con el fin de mantener los costos bajos, la creación de actividades al por menor uso de marcas con licencia, desarrollo de nuevos productos, tales como productos de fácil cuidado, tejidos antimicrobianos y textiles orgánicos. Como resultado de estos acontecimientos, la producción total de ropa de cama de lino en la UE disminuyó en un promedio de 7,3% anual entre los años 2004-2008. Sólo los Países Bajos pareció ser capaz de aumentar su producción de ropa de cama. En particular, el Reino Unido está mostrando una gran disminución en la producción de ropa de cama de lino. El Cuadro 1.3 muestra una indicación de la producción de ropa de cama de lino en los países seleccionados, según datos de Eurostat.

**Cuadro 1.3 Muestra de la producción de ropa de cama de lino en la UE, por país, 2004-2008, € millones**

	2004	2005	2006	2007	2008	TCAC*
<b>UE27</b>	<b>1.949</b>	<b>1.853</b>	<b>1.697</b>	<b>1.636</b>	<b>1.441</b>	<b>-7,3%</b>
Italia	379	389	371	284	343	-2,5%
Francia	290	292	242	229	214	-7,3%
Alemania	213	169	154	165	168	-5,8%
España	132	133	125	119	108	-4,9%
Países Bajos	32	41	32	41	56	15,0%
Reino Unido	101	74	38	38	11	-43,0%

Fuente: Eurostat (2009)

\*Tasa de crecimiento anual compuesta



### *Los principales productores*

No hay muchos productores que producen únicamente ropa de cama de lino. Como resultado de ello, esta sección muestra algunos de los principales productores de textiles para el hogar, incluyendo ropa de cama de lino, en los países seleccionados:

- Alexandre Turpault - <http://www.alexandre-turpault.com> - Francia
- Anne de Solène - <http://www.anne-de-solene.com> - Francia
- Textiles para el hogar Anvil - <http://www.sgreenandsons.co.uk> - Reino Unido
- Ropa de casa Armoire - <http://www.armoirelinen.com> - Reino Unido
- Biberna - <http://www.biberna.de> - Alemania
- Brun de Vian-Tiran - <http://www.brundeviantiran.com> - Francia
- Cevelit - <http://www.cevilit.nl> - Países Bajos
- Christy - <http://www.christy-towels.com> - Reino Unido
- Comersan - <http://www.comersan.es> - España
- Damai - <http://www.damai.nl> - Países Bajos
- Dyckhoff GmbH - <http://www.dyckhoff24.de> - Alemania
- Pastoreo Heimtextil - <http://www.herding-heimtextil.de> - Alemania
- Ibená - <http://www.ibena.de> - Alemania
- Ibermanta - <http://www.ibermanta.es> - España
- JMA - <http://www.jmabenelux.nl> - Países Bajos
- Matheis - <http://www.matheis-textilgruppe.de> - Alemania
- Yves Delorme - <http://www.yvesdelorme.com> - Francia
- Grupo Zucchi - <http://www.gruppozucchi.com> - Italia

Los sitios Web de otros fabricantes y las asociaciones de fabricantes se pueden encontrar en el estudio de mercado del CBI "El mercado de los textiles domésticos y de mobiliaria para la UE" y en los estudios del CBI de cada sector en los distintos países de la UE.

### *Tendencias*

En esta sección se discutirán las tendencias de producción más importante en el mercado europeo de ropa de cama de lino.

- **Crisis económica.** La crisis económica ha golpeado duro la producción textil europea. La disminución de la demanda, los altos costos, nivel de ocupación baja y el aumento del desempleo en el sector textil son aspectos importantes del sector textil en Europa hoy en día. Muchas empresas están experimentando dificultades para sobrevivir a la crisis económica.
- **Piratería y la falsificación de productos.** La piratería y la falsificación de productos están constantemente en aumento y ya se cuenta con un estimado del 8% del comercio mundial. Esto es también un problema para el diseño de ropa de cama de lino.
- **Abasteciéndose de países de bajo costo.** Los fabricantes en Europa se centran en productos de alto valor. Se entrega a los segmentos más altos del mercado y como fuente de abastecimiento de productos a países de bajo costo.
- **Integración de las cualidades técnicas de las tecnologías de ropa en textiles para el hogar.** Las cualidades técnicas de las tecnologías de ropa, como la tecnología de manejo de la humedad, utilizado anteriormente en el segmento de ropa deportiva, son cada vez más integradas en la producción de ropa de cama de lino y otros productos textiles para el hogar. Uno de los desarrollos más recientes es la regulación de la temperatura de ropa de cama de lino. Esta ropa de cama ayuda a equilibrar los cambios de temperatura mientras duerme.

## Fuentes útiles

- Droomhome - <http://www.droomhome.nl> – tendencias e inspiración en decoración de interiores en los Países Bajos – hacer clic en “slaapkamers”
- Emerging Textiles - <http://www.emergingtextiles.com>
- Eurostat – <http://epp.eurostat.ec.europa.eu>
- Euratex Bulletins - <http://www.euratex.org>
- Heimtextil - <http://heimtextil.messefrankfurt.com>
- Masters of Linen - <http://www.mastersoflinen.com> – tendencias e inspiración pueden ser encontrados debajo de “Online services”.

## 2. Canales de comercio para entrar al mercado

### Canales de comercio

La estructura comercial está cambiando en todos los países de la UE. Los minoristas independientes están perdiendo participación de mercado a las cadenas de especialistas, incluyendo tiendas por departamentos del interior. Cadenas de ropa como Esprit, Benetton y Next han introducido textiles de hogar y mobiliaria en su gama de productos, incluidos ropa de cama de lino. Cadena de muebles, cadenas DIY, hipermercados y supermercados y tiendas de jardinería también han añadido textiles para el hogar y mueblería (de forma irregular a veces) a su gama de productos. Las cadenas minoristas, organizaciones de compra y venta, los mayoristas y los fabricantes están abasteciéndose en países de bajo costo, para mantener bajos los costos y mantener los márgenes.

Los siguientes intermediarios tienen un lugar entre las empresas exportadoras de países en vías de desarrollo y los consumidores o compradores en la UE: los fabricantes importadores, importadores y mayoristas, agentes y organizaciones importadoras al por menor. La elección de la estrategia depende de los recursos disponibles y la prioridad dada al mercado europeo. Sin embargo, los mayoristas/importadores y los minoristas son en general, los canales comerciales más interesantes para los exportadores desde países en vías de desarrollo.

### *Mayoristas e importadores*

Los vendedores al por mayor desempeñan un papel importante en la distribución, representando aproximadamente el 50% de las compras de los minoristas independientes. Los mayoristas son generalmente utilizados por los fabricantes de mercado de masas más baratos y productos estándar. Fabricantes de ropa de cama de lino clásica y exclusiva de más alto precio venden directamente a los minoristas o a través de sus propios puntos de venta - ya sean propias o mediante franquicias.

Los importadores operan sobre todo a nivel nacional y, en general demandan derechos exclusividad en la distribución para todo el país. Los importadores/mayoristas, en el sentido clásico se enfrentan a la feroz competencia en el sistema de distribución y la fuerte posición de las marcas de textiles. Los importadores a menudo sólo pueden posicionarse mediante la adopción de una estrategia de precios bajos por ejemplo, mediante el abastecimiento de países en vías de desarrollo.

Algunos ejemplos de los importadores y mayoristas de ropa de cama de lino son Crespo (Francia; <http://www.grossiste-crespo.com>), Ets Dubos Armonía (Francia), Filantext (Bélgica; <http://www.filantext.nl>), HNL ropa de cama de lino (Países Bajos; <http://www.hnlbedlinnen.com>), Molino de Espigas (Reino Unido; <http://www.pinmill.com>) Blendworth (Reino Unido; <http://www.blendworth.co.uk>) y DJ Frantextil (Suecia, <http://www.djfrantextil.se>).

## *Comercio al por menor*

El equilibrio y la proporción del diseño de etiquetas, marcas y etiquetas propias de minoristas dependen fundamentalmente de la naturaleza del formato de venta en un país o región. La ropa de cama de lino es vendida al por menor en toda la UE a través de una variedad de formatos comerciales. Cada uno de estos formatos tendrá una mercancía diferente y serán, claro, siendo vendidas a diferentes precios.

- Los grandes almacenes: las ventas son mayormente de marca y de un nivel de precios superior. Sólo una pequeña parte forman etiquetas privadas. Ejemplos de ello son Debenhams (Reino Unido), Printemps (Francia), Bijenkorf (Países Bajos), Karstadt y Kaufhof (Alemania), Mercato Uno (Italia) y El Corte Inglés (España).
- Especialista en cadenas textiles para el hogar. Es en este grupo que la más amplia selección de marcas se encuentran, fuera de los grandes almacenes más grandes de alta gama. Ejemplos de ello son Descamps, Lethu Geneviève y Cottonhouse.
- Empresas de servicios de compra desde casa, incluyendo catálogos de pedidos por correo y órdenes por medio del Internet son responsables de ofrecer un surtido relativamente amplio tanto de su propio sello y otras marcas. La mayoría de las empresas de venta por correo de compras por catálogo han evolucionado a empresas de venta de pedidos por Internet. El mayor éxito está formado por empresas de pedidos por Internet originales a partir de sus conocimientos y experiencia en este proceso logístico y métodos de colección. Ejemplos (no exhaustiva) son Quelle y Otto en Alemania, Grattan y Freemans y Home Linen en el Reino Unido, Wehkamp en Países Bajos, 3 Suisses en Francia, Bonprix en Italia y Venca en España. La Redoute opera en varios países europeos, como Francia, Italia, Reino Unido y España.

Los nombres y sitios Web de mayores participantes y organizaciones de minoristas pueden ser encontrados en el estudio de mercado del CBI "El mercado de los textiles domésticos y mobiliaria de la UE" y en los estudios de mercado del CBI que cubren el mercado de los textiles para el hogar y mobiliaria en los países individuales de la UE.

## **3. Comercio: importaciones y exportaciones**

### **Importaciones**

El valor total de importación de la UE de ropa de cama de lino tuvo un incremento medio del 3,3% anual a partir de €2,2 mil millones en el año 2004 a €2,5 mil millones en el año 2008. La participación de las importaciones intra-UE disminuyeron en un promedio del 42% en el año 2004 al 36% para el año 2008. La participación de las importaciones desde países en vías de desarrollo aumentó rápidamente (del 56% en el año 2004 al 62% en el año 2008). Las importaciones extra-UE disminuyeron ligeramente (del 2,3% en el año 2004 al 2,1% en el año 2008). Las importaciones procedentes de fuera de la UE ascendieron a €1,6 mil millones en el año 2008.

Los países objeto de examen vieron diferentes tendencias en las importaciones. Los Países Bajos, Francia, España e Italia vieron un aumento de las importaciones que van desde un promedio del 4,2% al año en los Países Bajos a un promedio de 9,4% de aumento en España. El Reino Unido y Alemania vieron una pequeña disminución de las importaciones del 1,0% y 1,4% respectivamente. El Cuadro 3.1 muestra los principales proveedores de ropa de cama de lino a la UE y a los países seleccionados.



## Perfil de Mercado de la ropa de cama de lino en la UE

**Cuadro 3.1 Principales proveedores de ropa de cama de lino a la UE y a los países seleccionados, 2004-2008, participación en % del valor**

País	2004 €millones	2006 €millones	2008 €millones	PRINCIPALES PROVEEDORES (PARTICIPACIÓN EN %)		PARTICIPACIÓN (%)
				Intra UE	Extra UE ex. PED*	
UE27	897	937	894	Portugal (5,3), Alemania (4,7), Bélgica (4), España (2,9), Francia (2,8)		36
	49	57	51	Suiza (0,8), Israel (0,7), Emiratos Árabes Unidos (0,1), Canadá (0,1), USA (0,1)		2,1
	1.214	1.379	1.516	Pakistán (21), China (11), Turquía (11), Bangladesh (6,5), India (5,9), Egipto (1,6), Moldavia (1,2), Túnez (1,1), Indonesia (0,4), Vietnam (0,3)		62

\*PED: países en vías de desarrollo

Fuente: Eurostat (2009)

La participación de los países en vías de desarrollo en valor de las importaciones experimentó un rápido crecimiento, desde un promedio del 56% en el año 2004 a un promedio del 62% para el año 2008. Pakistán fue el proveedor más importante de las importaciones desde países en vías de desarrollo a la UE (la participación fue del 21% de las importaciones totales en el año 2008) y a la mayoría de los países seleccionados, mostrando un crecimiento del 3,2% anual en el periodo 2004-2008. Alemania y el Reino Unido fueron la excepción: Turquía fue el proveedor más importante de las importaciones de países en vías de desarrollo (con una participación del 22% en el año 2008) a Alemania y el Reino Unido tenía a China como su proveedor más importante (la participación fue del 31% en el año 2008). En comparación con el año 2004, entre los países en vías desarrollo que mostraron el mayor crecimiento anual fueron Albania (168% hasta los €3,8 millones), Etiopía (87% hasta los €1,7 millones), China (25% hasta los €282 millones), Bangladesh (18% a €159 millones) y Croacia (17% hasta los €1,1 millones).

### Exportaciones

El valor de las exportaciones europeas de ropa de cama de lino aumentó en un promedio anual de 3,6% a €1,5 mil millones en el año 2008. Portugal fue el mayor exportador en el año 2008, representando 17% del valor total exportado por la UE en ese año. Italia fue el segundo mayor exportador (11% de participación del total de exportaciones de la UE), seguido por Bélgica (10% de participación), Alemania (8,9% de participación), Francia (8,3% de participación), España (6,9% de participación), Polonia (6,8% de participación), Reino Unido (4,6% de participación) y Rumanía (4,1% de participación). España, Reino Unido, los Países Bajos, Alemania e Italia mostraron un incremento anual de las exportaciones del 14%, el 8,2%, 7,4%, 6,2% y 3,7% respectivamente entre los años 2004 y 2008. El valor de las exportaciones de Francia se mantuvo prácticamente estable en ese período.

Por desgracia, el valor exacto de las reexportaciones no puede ser determinado a través de Eurostat. La UE registró un déficit comercial (más importaciones que

## Perfil de Mercado de la ropa de cama de lino en la UE

exportaciones) de €1,1 mil millones en ropa de cama de lino. De los países seleccionados, los siguientes países registraron déficit comerciales: Alemania (€366 millones), Reino Unido (€346 millones), Francia (€275 millones), Países Bajos (€77 millones) y España (€76 millones). Italia tuvo un superávit comercial de €10 millones en ropa de cama de lino.

### Fuentes útiles

- Expanding Exports Helpdesk de la UE - <http://exporthelp.europa.eu> buscar "estadísticas del comercio".
- Eurostat - instituto oficial de estadística de la UE - <http://epp.eurostat.ec.europa.eu> - pulsar "temas" en el lado izquierdo de la página de inicio, y luego pulsar "comercio exterior". Luego ir a "Vista completa - información " Ir a "comercio exterior - información detallada".
- Entender Eurostat: Guía rápida para comext de manera fácil [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/newxtweb/assets/User\\_guide\\_Easy\\_Comext\\_20090513.pdf](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/newxtweb/assets/User_guide_Easy_Comext_20090513.pdf)

## 4. Desarrollo del precio

### Precios de importación

Un análisis de los precios de las importaciones de ropa de cama de lino muestra resultados mixtos. Aunque es sólo una indicación aproximada, los precios de ropa de cama de lino importada en la UE disminuyó un 6,5% en promedio por año a €4,90 por kilogramo en el año 2008. Los precios de ropa de cama de lino importada de países en vías de desarrollo disminuyeron en un 4,3% en promedio por año a €4,70 por kilogramo en el año 2008. Sólo en Alemania, los precios de ropa de cama de lino importados se mantuvieron estables. Es evidente que los precios totales de importación y los precios de importación desde países en vías de desarrollo no se diferencian mucho.

**Cuadro 4.1 Cambio en el precio promedio anual de importaciones de ropa de cama de lino por país seleccionado, '04-'08**

Grupo de productos	Importaciones totales		Importaciones de PED**	
	TCAC* 04´-08´ (en %)	Precio por kg 08´ (en €)	TCAC* 04´-08´ (en %)	Precio por kg 08´ (en €)
<b>UE27</b>	<b>-6,5</b>	<b>4,90</b>	<b>-4,3</b>	<b>4,70</b>
Francia	-1	6,20	-3	5,60
Alemania	estable	6,10	-1	5,40
España	-6	5,30	-6	4,00
Reino Unido	-8	4,90	-8	4,50
Italia	-2	4,80	-2	4,40
Países Bajos	n/a	n/a	-3	5,00

Fuente: Eurostat (2009)

\*Tasa de crecimiento anual compuesta (CAGR por sus siglas en inglés)

\*\*PED: países en vías de desarrollo

Las diferencias en el precio promedio de importación (por kilogramo) muestran que el nivel de precios de las importaciones procedentes de países en vías de desarrollo es inferior al nivel de precios de las importaciones totales. Por supuesto, los niveles salariales en países en vías de desarrollo son relativamente bajos, pero el bajo valor

añadido de los productos en países en vías de desarrollo es también una razón para esta diferencia. Consulte el Capítulo 5 del estudio de mercado del CBI que cubre el mercado de la UE para obtener más información sobre la evolución de los precios de importación.

Los precios cobrados por los competidores se pueden encontrar navegando por sus sitios de Internet u observando los lugares de mercados en general, como <http://www.globalsources.com> o <http://www.alibaba.com>

### **Precios al consumidor**

Una impresión de la media (de consumo) de los precios en países de la UE puede ser formado navegando a través de los catálogos de las empresas de compras en la Internet, como por ejemplo:

- Francia - <http://www.laredoute.fr> - hacer clic en "maison de Linge" y "Linge de lit";
- Alemania - <http://www.otto.de> - hacer clic en "Wohnen", "Heimtextilien" y "bettwäsche y Laken";
- Italia - <http://www.laredoute.it> - hacer clic en "Casa" y "Biancheria per il Letto";
- España - <http://www.venca.es> - hacer clic en "Hogar Textil" y "Dormitorio";
- Países Bajos - <http://www.wehkamp.nl> - hacer clic en "slapen" y por ejemplo "Dekbedovertrekken";
- El Reino Unido - <http://www.littlewoods.com> - hacer clic en 'Inicio' y 'cama'.

## **5. Requisitos de acceso de mercado**

Como un fabricante en un país en vías de desarrollo preparándose para acceder a un país de la UE, debe ser consciente de los requisitos de acceso al mercado de sus socios comerciales y los gobiernos europeos y nacionales. Los requisitos son exigidos en legislación y en las etiquetas, en códigos y sistemas de gestión. Estos requisitos se basan en el medio ambiente, la salud del consumidor, la seguridad y las preocupaciones sociales. Usted necesita cumplir con la legislación de la UE y tienen que ser conscientes de las necesidades adicionales de carácter no legislativo que sus socios comerciales en la UE podrían pedir.

Para obtener información sobre los requisitos legislativos y no legislativos, vaya a "Buscar base de datos del CBI" en <http://www.cbi.eu/marketinfo>, seleccione su sector de mercado y el país de interés en la búsqueda por categoría, haga clic en el botón de búsqueda y haga clic sobre los requisitos de acceso al mercado. La creciente demanda de ropa de cama orgánica ofrece oportunidades para los exportadores de países en vías de desarrollo y que podría valer la pena registrar su empresa como proveedor orgánico. Para una descripción de las etiquetas sobre el algodón orgánico, por favor descargue el documento del CBI "Listado de etiquetas de algodón orgánico" en la base de datos de acceso a mercado del CBI (<http://www.cbi.eu/marketaccess>).

Información adicional relativa al empaquetado se pueden encontrar en el sitio Web del CCI en empaquetado para la exportación: <http://www.intracen.org/ep/packit.htm>. La información sobre los aranceles y de participaciones se puede encontrar en <http://export-help.cec.eu.int>.

## **6. Haciendo negocios**

Información general sobre cómo hacer negocios, como la aproximación de posibles socios comerciales, la construcción de relaciones, la elaboración de una oferta, el manejo del contrato (métodos de pago y condiciones de envío) se puede encontrar en

los manuales de exportación del CBI "Planificación de la exportación" y "Construcción de su imagen". Además, la conciencia cultural es una habilidad crítica para garantizar el éxito como exportador. La información sobre las diferencias culturales en la UE se puede encontrar en el Capítulo 3 del manual de exportación del CBI "Exportando a la UE". Estos manuales se pueden descargar desde <http://www.cbi.eu/marketinfo> - ir a las publicaciones de búsqueda.

### Promoción de ventas

Para los exportadores de países en vías de desarrollo, prensa especializada, ferias comerciales y promoción mediante sitios Web se encuentran entre los instrumentos de promoción más importantes, los mismos se discuten brevemente a continuación.

### Ferias comerciales

Visitar y exhibir en una feria comercial en el extranjero puede ser un medio eficaz para comunicarse con clientes potenciales. Proporciona más oportunidades para transmitir un mensaje de que cualquier otra herramienta de promoción. También puede ser una fuente importante de información sobre el desarrollo del mercado, técnicas de producción y aplicaciones de nuevos productos. No hay ferias comerciales destinadas específicamente a la ropa de cama de lino. Sin embargo, sería recomendable visitar las ferias de comercio en general en textiles del hogar y mobiliaria como también estas ferias presentaran ropa de cama de lino. El Cuadro 6.1 muestra los más importantes ferias comerciales de textiles para el hogar y mobiliaria en los países seleccionados.

**Cuadro 6.1 Principales ferias de textiles para el hogar y mobiliario en países seleccionados**

Nombre	Sitio Web	Mes	País y lugar
Ambiente	<a href="http://ambiente.messefrankfurt.com">http://ambiente.messefrankfurt.com</a>	febrero	Alemania - Frankfurt
Decorex	<a href="http://www.decorex.com">http://www.decorex.com</a>	septiembre	Reino Unido - Londres
Heimtextil	<a href="http://heimtextil.messefrankfurt.com">http://heimtextil.messefrankfurt.com</a>	enero	Alemania - Frankfurt
Maison & object	<a href="http://www.maison-objet.com">http://www.maison-objet.com</a>	septiembre	Francia - Paris
Macef	<a href="http://www.macef.it">http://www.macef.it</a>	enero y septiembre	Italia - Milán
Home Interior Fair	<a href="http://www.htc.nl/htc/nl/events/homeinterior.html">http://www.htc.nl/htc/nl/events/homeinterior.html</a>	febrero y septiembre	Países Bajos - Nieuwegein
Textil Hogar	<a href="http://textilhogar.feriavalencia.com">http://textilhogar.feriavalencia.com</a>	septiembre	Valencia - España

Sería mejor visitar primero la feria de comercio unas cuantas veces antes de participar. Durante una visita, puede ver ampliamente a su alrededor en los stands de los principales actores y tener una mejor idea de las últimas modas. En las ferias comerciales, tiene la oportunidad de hablar con los socios potenciales cara a cara y evaluar si le gustaría trabajar con ellos.

### La prensa en el comercio

Una historia interesante acerca de su empresa o la introducción de nuevos productos impulsará la imagen de la empresa y aumentará la sensibilización de los usuarios. Al respecto, la creación de los contactos con la prensa especializada sería útil y debería ser utilizado cuando sea posible. Un ejemplo de una revista comercial dirigida específicamente a ropa de cama (sábanas incluidas) es la revista neerlandesa Vakblad

Slapen (<http://www.vakbladslapen.nl>; publicada 6 veces al año). Sin embargo, no hay revistas especializadas específicamente a la ropa de cama de lino. Como resultado de ello sería conveniente ponerse en contacto con revistas de información general sobre el comercio textil del hogar y mobiliario ya que estas revistas presentan de ropa de cama también. Por favor, consulte con el sector de estudios de mercado del CBI en los distintos países para una visión general de estas revistas comerciales. Para obtener consejos sobre cómo escribir un comunicado de prensa, por favor refiérase a "Del estudio al éxito, directrices para exportar textiles domésticos y mobiliarios para la UE". Estos manuales están disponibles en <http://www.cbi.eu/marketinfo>.

### **Página Web de promoción**

Hoy en día, es una necesidad absoluta tener un sitio Web profesional destinada a los grupos meta. Hágalo interactivo y promuévalo de manera correcta. Más información se puede encontrar en el manual de exportación del CBI "Promoción de sitios Web", disponible en <http://www.cbi.eu/marketinfo>.



Fuente: CBI ( [www.cbi.eu](http://www.cbi.eu) )



Traducción libre: Sergio R. Angulo Numbela, Pasante Nacional IBCE

### **Fuentes fotográficas**

- <http://www.pureopulence.co.uk>
- <http://www.artedona.com>
- <http://www.svshometextiles.com>
- <http://www.alenska.com>